

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 127 (2001)  
**Heft:** 20

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P 2393

Sto.



INGÉNIEURS ET ARCHITECTES SUISSES  
BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE  
127<sup>e</sup> année - 17 Octobre 2001

IAS

20

sia

ETH-Bibliothek



EM000004485848

Posées sur le fond du lac ou flottant à sa surface, les plates-formes de l'Expo. 02 doivent répondre à des critères économiques, écologiques et techniques exceptionnels. P. 382

usis ETH Zürich



**Une canalisation passe par cet endroit.**  
*Combien a coûté son installation?*

La pose d'une conduite doit pouvoir être effectuée rapidement sur de longues distances. Les conduites geopur peuvent être posées particulièrement rapidement et efficacement: ouvrir la fouille, former la pente, déposer geopur, assembler les emboîtements auto-étanches, enrober à l'aide de matériaux d'excavation homogènes et fermer la fouille. Sans béton et sans lit de gravier coûteux. geopur est sans aucun doute la conduite d'assainissement idéale pour la topographie suisse. Tous systèmes confondus.

**Von Roll Infranet SA**, CH-2830 Choindex  
 Téléphone 032 436 11 11, Téléfax 032 436 13 57, e-mail: [infranet@vonroll.ch](mailto:infranet@vonroll.ch)



**geopur®**  
 Performances accrues.



**Nouveau: Cédérom geopur**  
**«Calcul statique pour tuyaux de canalisation»**  
 (Base de calcul selon SIA 190, édition 2000)  
[www.vonroll-iss.ch/geopursoft.html](http://www.vonroll-iss.ch/geopursoft.html)



**Des canalisations aux performances accrues nous intéressent: fax 032 436 13 57 à Von Roll infranet SA**

- Envoyez-nous le dossier
- Nous commandons le nouveau cédérom geopur
- Téléphonnez-nous

|            |            |
|------------|------------|
| Société:   | Téléphone: |
| Nom:       | Fax:       |
| NPA/ Lieu: | E-mail:    |
| IAS 20     |            |

## œuvre d'art (6)

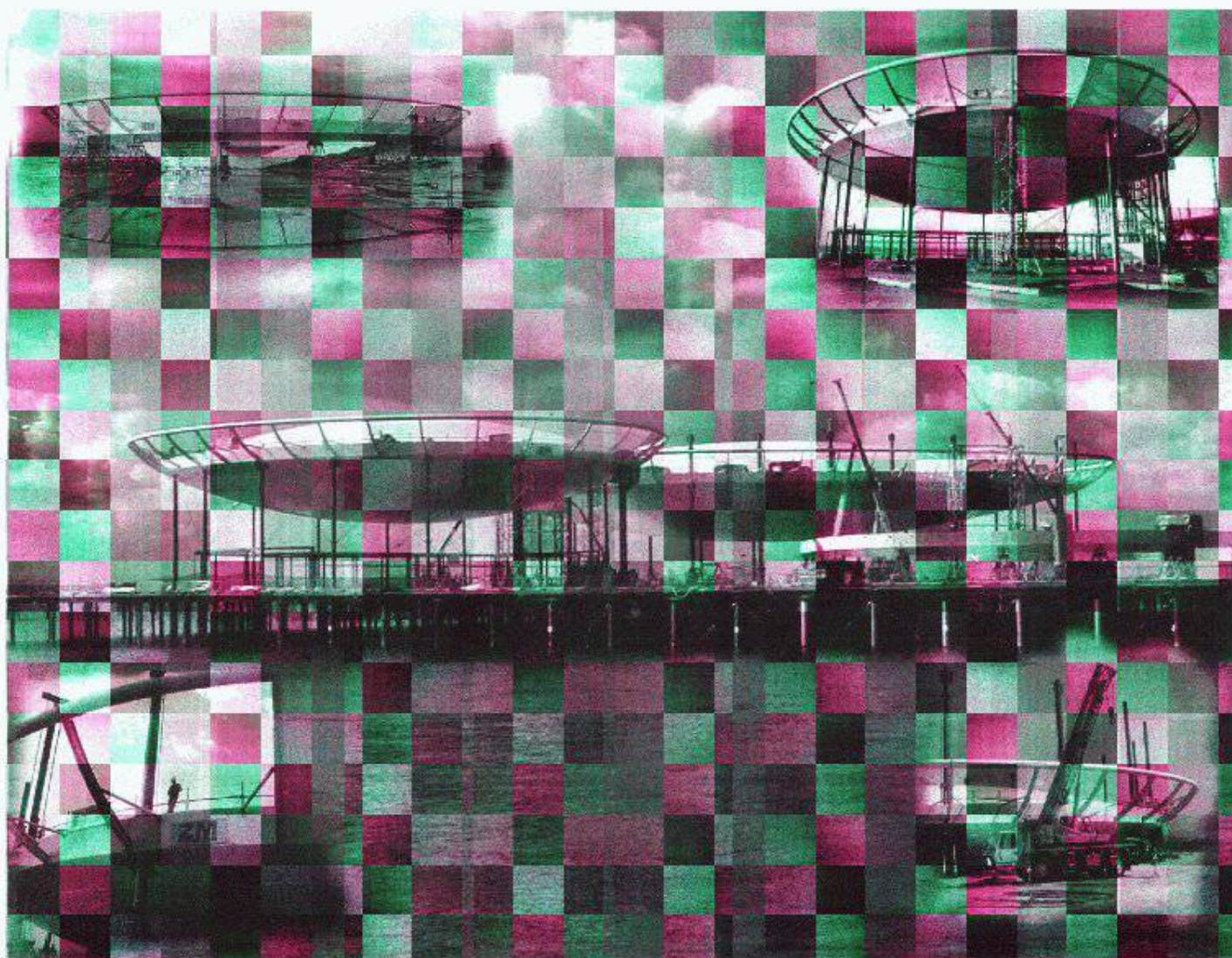
Dans l'art de bâtir moderne, les goujons pour la reprise des charges transversales CRET passent depuis 20 ans pour de véritables chefs-d'œuvre. Et ce que les spécialistes de l'art de bâtir n'auraient guère cru possible, c'est qu'avec la cinquième génération de la série CRET 100, protégée par un brevet européen, Aschwanden a fait maintenant un nouveau pas de géant dans la technique. La première gamme mondiale de goujons à section mixte acier-béton armé pour la reprise des charges transversales éclipse tous les types de goujons et tous les modes de goujonnage connus dans la construction en béton. Avec des propriétés de reprise des charges transversales inégalées jusqu'ici et avec une rentabilité optimale. Ces goujons sont le fruit des plus vastes travaux de recherche et de développement jamais effectués dans le domaine des goujons de reprise des charges transversales. Et demander la documentation technique détaillée n'est pas un art – il suffit de nous appeler.

ETH ZÜRICH

18. Okt. 2001

BIBLIOTHEK

# Aschwanden



## NOTRE ENTREPRISE RÉALISE LES GALETS DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



**CONSTRUCTIONS METALLIQUES**

1860 AIGLE

Tél. 024/468 46 46 – Fax 024/468 46 00

même où vous ne  
l'imaginez plus...  
**...nous  
reverdissons**

**EcoTex®**

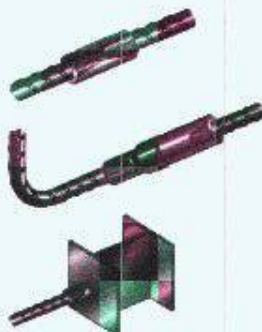
Tissus de coco, filets de jute,  
nattes de paille et coco,  
fascine végétative:  
ce sont nos propositions  
pour un reverdissement  
réussi.

**Hydrosaat**

Hydrosaat AG  
1717 St. Ursen  
Tél. 026-322 45 25  
Fax 026-323 10 77  
www.hydrosaat.ch  
e-mail: hydrosaat@hydrosaat.ch

**LENTON®**

**Système de raboutage d'armatures par  
jonctions mécaniques à filetage conique**



- coupleurs standards
- coupleurs-réducteurs
- coupleurs de position
- écrous d'ancrage
- coupleurs à souder
- bouchons de protection
- plaques de fixation

**fiabilité démontrée, conception facilitée,  
économie certaine (EMPA / EPFL / SIA 162)**

**LENTON®** Distribué par :

**Favre**

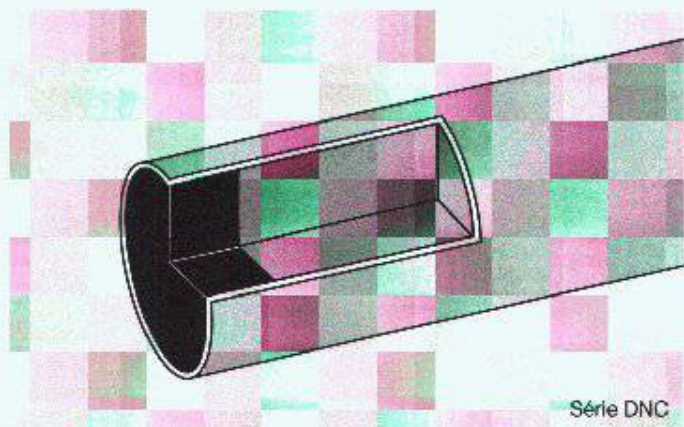
Corcelles /  
Payerne

Favre SA, Rte de Freybonnaz 5,  
1562 Corcelles/Payerne,  
Tél 026 662 03 03, Fax 026 662 03 29


**ERICO®**

Erico Products SA, Pra Pury 7,  
3280 Morat, Tél 026 672 99 99,  
Fax 026 672 99 98

## Egco a trouvé la solution des matériaux des goujons: le point noir!



Série DNC

**EGCO**  **dorn**

La solution de premier choix pour un dimensionnement statique correct: le goujon composite high-tech Egco - âme en acier 1.7225 enrobée d'acier 1.4571 (V4A) obturée avec du caoutchouc silicone noir - authentique qu'avec le point noir aux extrémités! Nous sommes certifiés ISO 9001. Livraison directement sur le chantier. Facturation par un commerce d'acier ou de matériaux de construction.

Internet:  
[www.egco.ch](http://www.egco.ch)

**EGCO**

La solution professionnelle

# Quintessence

Pourquoi certifier vos systèmes de management? Pour que votre capacité à la qualité génère une plus-value.

**BUREAU VERITAS QUALITY INTERNATIONAL (BVQI) SA**, Route de l'Ancienne Papeterie, CH-1723 Marly 1  
Téléphone +41 26 435 69 30 e-mail [bvqi-sr@bvqi.ch](mailto:bvqi-sr@bvqi.ch)



## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Revue fondée en 1875 Parait tous les quinze jours

ISSN 0251-0979

Editeur : SEACTO - Société des Editions des associations techniques unimodales

### Organe des associations :

SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes  
ASB/EPH - Association amicale des anciens élèves de l'EPFL  
ETHA - Anciens élèves de l'ETHZ  
USC - Union suisse des ingénieurs-conseils  
Et en outre représentée dans la SEACTO :  
IAS - Fédération des architectes suisses

### Rédaction :

Rue de Basarages 4, 1024 Tubingen  
Tel. 021/693 20 96, fax 021/693 20 84  
E-mail : [ias@span.ch](mailto:ias@span.ch), [021/693 20 84@span.ch](mailto:021/693 20 84@span.ch)

Rédacteurs & rédactrice responsables  
Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/ISA, Red. en Chef  
E-mail : [dellacasa@as.span.ch](mailto:dellacasa@as.span.ch)

Françoise Knecht, phys. dipl. EPFL  
E-mail : [knecht@as.span.ch](mailto:knecht@as.span.ch)

Jérôme Ponti, ing. civil dipl. EPFL/ISA  
E-mail : [ponti@as.span.ch](mailto:ponti@as.span.ch)

### Rédacteur adjoint :

Manfred Mehlbradt, ing. civil dipl. ISA

### Secrétaire de rédaction :

Maya Heub

E-mail : [haue@as.span.ch](mailto:haue@as.span.ch)

### Assistante de rédaction :

Karla Freca, arch. dipl. EPFL

E-mail : [freca@as.span.ch](mailto:freca@as.span.ch)

Correspondants du secrétariat général de la SIA :  
Charles von Büren & Edith Krebs

Les manuscrits sont rendus selon accord préalable.  
Toute reproduction du texte et des illustrations  
n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et  
l'indication de la source.

### Impression :

Imprimerie Corbaz S.A., 1620 Montreux  
Tel. 021/905 81 81

### Graphisme :

Atelier Polsson, Av. J.J. Mercier, 1003 Lausanne  
Georgin Pösch & Char. Sati Ion Vidal-Monnetat

### Photolitho :

Imagna, Chemin de Borens, CE, 1000 Leysin 18

### Régie des annonces :

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Suisse romande         | Suisse allemande    |
| inEDIT Publications SA | Könzler-Bachmann AG |
| Ch. des Jards 40       | Götlarwegstrasse 9a |
| Case postale 74        | Postfach 1142       |
| 1023 Saint-Sulpice     | 9001 Sefti-Call     |
| Tel. 021/695 95 35     | 071/225 92 97       |
| Fax 021/695 95 50      | 071/225 92 92       |

### Tarif :

TVA 2.4 % comprise - N° de comptable 249 61 91

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Suisse             | Etranger              |
| Abonnement d'un an | Fr. 150.- / Fr. 180.- |
| Numéros isolés     | Fr. 9.50 / CHF 10.00  |

Prix réduits pour étudiants et pour membres des associations GEP, USC, ASB/EPH et US

Abonnement, carte au nom et changement d'adresse chez l'abonné

Changement d'adresse pour membres S.A. :

**SIA Société suisse des ingénieurs et des architectes :**

Secrétariat général, Selhaustasse 16, 8049 Zurich  
Tel. 011/263 12 15, fax 011/231 63 25, [se@as.ch](mailto:se@as.ch)

Parait chez le même éditeur :

### tec21

Rédaction : Rönigerstrasse 11, cp 830, 8021 Zurich  
Tel. 011/268 80 02, fax 011/268 96 70

|                      |           |           |
|----------------------|-----------|-----------|
| Tarif (TVA comprise) | Suisse    | Etranger  |
| Abonnement d'un an   | Fr. 250.- | Fr. 255.- |
| Numéros isolés       | Fr. 8.70  | CHF 9.00  |

### Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-70, av. Jomali 8, 1001 Lausanne  
Tel. 021/645 24 21, fax 021/647 19 24, [th@as.ch](mailto:th@as.ch)  
Tel. 061/467 85 74, fax 061/467 85 76, [tbl@as.ch](mailto:tbl@as.ch)

### PAGE DE COUVERTURE

Plate-forme flottante de l'arteplage de Morat en cours de construction

(Photos: Emch+Berger)

# ANKABA

...für bessere Lösungen

**di-STANZ**

L'armature de poinçonnement ANKABA-DISTANZ est un système d'armature permettant de reprendre des efforts de poinçonnement et de cisaillement pour des zones de dalles plates sollicitées uniquement de façon concentrée.

- Faible volume de transport et de stockage
- Angle d'ouverture 0-22.5°
- Livraison rapide

Admission de l'acier d'armature selon SIA 162/1(1989) EMPA rapport d'essai No. 406 229  
Essais de cisaillement des points de soudure selon rapport No. 36 selon SIA 162/1 (1989), EMPA rapport d'essai No. 407/782

**RIMEBAT**  
POUR LE BATIMENT

1029 Villars-Ste-Croix  
Tél. 021 703 30 35  
Fax 021 703 30 36